

Die Polizei Berlin, Ihre moderne Hauptstadtpolizei.

Werden Sie jetzt Teil unseres Teams und arbeiten Sie mit mehr als 28.000 Kolleginnen und Kollegen gemeinsam in verschiedensten Berufs- und Fachrichtungen für die Sicherheit Berlins.

Übersetzerin/Übersetzer mit besonderen Ermittlungsaufgaben -arabisch- (m/w/d)

Kennzahl: 050-26

Landeskriminalamt Berlin, Abteilung 8

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir voraussichtlich **befristet** auf drei Jahre eine sprachlich versierte Person mit analytischem Denken und hoher Professionalität.

Diese Aufgaben erwarten Sie:

Die schriftliche und mündliche Übersetzung arabischer Texte von einfachen bis hin zu schwierigen Inhalten ins Deutsche und umgekehrt. Dies gilt auch für Audio- und Videobotschaften. Dabei wenden Sie Ihre fundierten Kenntnisse zu gesellschaftlichen, politischen und kulturellen Strukturen im vorderasiatischen Raum sowie zu den Kulturen der islamischen Welt und des Jihadismus an.

Sie verfügen neben den formalen Voraussetzungen über...

- fundierte Kenntnisse verschiedener Dialekte bzw. Dialektfärbungen in Arabisch;
- sehr gute Ausdrucksfähigkeit in Wort und Schrift und
- souveränes und präzises Arbeiten - auch unter hohem Zeitdruck.

Darüber hinaus wünschen wir uns...

- die Bereitschaft zur kontinuierlichen fachlichen, sprachlichen und IT- Weiterbildung;
- einschlägige Erfahrungen als Übersetzer/in und
- IT- Affinität (Suchmaschinen, Recherche und digitale Auswertung).

Die Bereitschaft zur Unterziehung einer Sicherheitsüberprüfung (SÜ 2) ist ebenso Voraussetzung wie ein ununterbrochener Aufenthalt in Deutschland seit mindestens fünf Jahren.

Wir bieten Ihnen...

- eine interessante, abwechslungsreiche, eigenverantwortliche und anspruchsvolle Tätigkeit, mit der Sie einen wichtigen Beitrag zur Funktionsfähigkeit der Polizei Berlin leisten,
- die Möglichkeit, als Teil einer vielfältigen und toleranten Verwaltung in einer weltoffenen Stadt die Zukunft mitzugestalten,
- die Unterstützung bei der Einarbeitung durch ein erfahrenes Team,
- die Vereinbarkeit von Beruf, Familie und Pflege,
- 30 Urlaubstage im Jahr,
- ein betriebliches Gesundheitsmanagement mit vielfältigen Angeboten (z. B. kostenlose Gesundheitschecks, Gripeschutzimpfungen, sportliche Aktivitäten, Workshops),
- eine monatliche Hauptstadtzulage in Höhe von bis zu 150,00 € und/oder einen Zuschuss zum VBB-Firmenticket/Deutschlandticket.

Bitte reichen Sie zu Ihrer Bewerbung folgende Bewerbungsunterlagen ein:

Bewerbungsanschreiben, Lebenslauf, Schul- und Berufsabschlusszeugnis, Nachweis über

a) Übersetzerin/Übersetzertätigkeiten (als Nachweis einschlägiger Erfahrungen wird eine entsprechende Ausbildung oder eine mehrjährige (wünschenswert mindestens 2-jährige) Tätigkeit als Übersetzerin/Übersetzer herangezogen),

b) relevante Arbeitszeugnisse,

c) Zertifikate/Fortbildungsbescheinigungen über das Sprachniveau, ggf. Aufenthaltstitel, bei einer eventuell vorliegenden Schwerbehinderung/Gleichstellung einen entsprechenden Nachweis.

Alle Bewerbungsunterlagen sind in deutscher Sprache einzureichen. Es können nur Bewerbungen mit vollständig vorliegenden Unterlagen berücksichtigt werden. Bei im Ausland erworbenen Abschlüssen ist ein Nachweis über die Anerkennung und eine beglaubigte Übersetzung beizufügen.

Sie haben einen ausländischen Bildungsabschluss?

Bitte informieren Sie sich über die Anerkennung der Gleichwertigkeit mit einem deutschen Berufsausbildungs- oder Hochschulabschluss bei der Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB) unter <http://www.kmk.org/zab/zentralstelle-fuer-auslaendisches-bildungswesen.html> sowie <http://anabin.kmk.org/anabin.html>.

Weitere Informationen zur ausschreibenden Dienststelle finden Sie unter: www.polizei.berlin.de. Informieren Sie sich gerne unter <https://110prozent.berlin.de/> über die Polizei Berlin als Arbeitgeberin.

